

人境廬詩草箋注

〔清〕黃遵憲著  
錢仲聯箋注

人境廬詩草箋注  
(中)

上海古籍出版社

# 人境廬詩草箋注卷五

## 八月十五夜太平洋舟中望月作歌<sup>(二)</sup>

茫茫東海波連天<sup>(一)</sup>，天邊大月光團圓，送人夜夜照船尾，今夕倍放清光妍<sup>(三)</sup>。一舟而外無寸地<sup>(四)</sup>，上者青天下黑水。登程見月四圍明<sup>(五)</sup>，歸舟已歷三千里。大千世界共此月<sup>(六)</sup>，世人不共中秋節。泰西紀曆二千年<sup>(七)</sup>，祇作尋常數圓缺<sup>(八)</sup>。舟師捧盤登舵樓<sup>(九)</sup>，夢船與天漢同西流<sup>(一〇)</sup>。虬髯高歌碧眼醉<sup>(一一)</sup>，異方樂祇增人愁<sup>(一二)</sup>。此外同舟下牀客<sup>(一三)</sup>，夢中暫免供人役<sup>(一四)</sup>。沈沈千蟻趨黑甜<sup>(一五)</sup>，交臂橫肱睡狼藉<sup>(一六)</sup>。魚龍悄悄夜三更<sup>(一七)</sup>，波平如鏡風無聲。一輪懸空一輪轉<sup>(一八)</sup>，徘徊獨作巡檐行。我隨船去月隨身<sup>(一九)</sup>，月不離我情倍親。汪洋東海不知幾萬里<sup>(二〇)</sup>，今夕之夕惟我與爾對影成三人<sup>(二一)</sup>。

(一)案：光緒十一年乙酉秋，公度由美解舊金山總領事任回國。太平洋見卷四奉命爲美國三富蘭西士果總領事注。

(二)鈔本「東」作「大」。山海經：「東海之外。」

(三)杜甫詩：「清光應更多。」

〔四〕寸地見卷四海行雜感注。

〔五〕于湖題襟集「面」作「面」。

〔六〕見卷一庚午中秋夜始識羅少珊於矮屋中注。

〔七〕泰西見卷二櫻花歌注。魏源海國圖志：「大小西洋及外大西洋，則皆以天主耶穌降生之後紀年。」

〔八〕韋應物詩：「華月屢圓缺。」案：西曆無所謂中秋，故曰「只作尋常數圓缺」也。

〔九〕案：盤謂羅盤也。杜甫詩：「翻疑柁樓底。」

〔一〇〕慎子：「人處坤載，如水負舟。視星漢回移，或升或降，莫之覺也。」魏文帝詩：「天漢回西流。」

〔一一〕虬髯碧眼見卷一香港感懷注。

〔一二〕李陵答蘇武書：「異方之樂，祇令人悲增忉怛耳。」

〔一三〕同舟見卷二由輪舟抵天津作、卷四九姓漁船曲注。魏志陳登傳：「許汜曰：昔遭亂過下邳，見元

龍，元龍無客主之意，久不相與語，自上大床臥，使客臥下床。」

〔一四〕列子：「周之尹氏，大治產，其下趣役者，侵晨昏而弗息。有老役夫，筋力竭矣，而使之彌勤，晝則呻呼而卽事，夜昏憊而孰寐，精神荒散。昔昔夢爲國君，居人民之上，總一國之事，游燕宮觀，恣意所欲，其樂無比。覺則復役。尹氏心營世事，慮鍾家業，心形頗疲，夜亦昏憊而寐。昔昔夢爲人僕，趨走作役，無不爲也，數罵杖撻，無不至也，眠中隄驚呻吟，徹旦息焉。」

〔五〕于湖題襟集「甜」作「酣」。見卷一庚午中秋夜始識羅少珊於矮屋中注。

〔六〕案：此四句指乘客中之勞工。莊子：「則是罪人交臂歷指。」禮記：「並坐不橫肱。」狼藉見卷一

亂後歸家注。

〔七〕杜甫詩：「水落魚龍夜。」

〔八〕案：上一輪指月，下一輪指機輪也。

〔九〕李白詩：「月既不解飲，影徒隨我身。」

〔十〕汪洋見卷三宮本鴨北索題晃山圖注。

〔十一〕詩：「今夕何夕？」李白詩：「舉杯邀明月，對影成三人。」

舉頭西指雲深處，下有人家億萬戶。幾家兒女怨別離？幾處樓臺作歌舞？悲歡離合雖不同〔三〕，四億萬衆同秋中〔三〕。豈知赤縣神州地〔四〕，美洲以西日本東〔五〕，獨有一客欲孤篷〔六〕。此客出門今十載〔七〕，月光漸照鬢毛改。觀日會到三神山〔八〕，乘風竟渡大瀛海〔九〕。舉頭祇見故鄉月〔一〇〕，月不同時地各別，即今吾家隔海遙相望，彼乍東升此西沒〔一一〕。嗟我身世猶轉蓬〔一二〕，縱游所至如鑿空〔一三〕，禹迹不到夏時變〔一四〕，我游所歷殊未窮。九州脚底大球背〔一五〕，天胡置我於此中？異時汗漫安所抵〔一六〕？搔頭我欲問蒼穹〔一七〕。倚欄不寐

心憧憧(二)，月影漸變朝霞紅，朦朧曉日生于東(三)。

(一)京本通俗小說馮玉梅團圓：吳歌云：『月子彎彎照幾州，幾家歡樂幾家愁？幾家夫婦同羅帳？幾家飄流在他州？』

(二)悲歡離合見卷二出門注。

(三)梁紹壬兩般秋雨盦隨筆：『從今賞月怕秋中。』

(四)于湖題襟集「地」作「外」。史記孟子荀卿列傳：『中國名曰赤縣神州。』

(五)美洲見卷三徐晉齋觀察吳翰濤貳尹隨使美洲注。杜甫詩：『巴陵洞庭日本東。』日本見卷二將

之日本題半身寫真寄諸友注。

(六)于湖題襟集「客」誤作「家」。

(七)案：公度自同治甲戌離家，至光緒乙酉，爲十二載，此舉其成數。

(八)三神山見卷一游潘園感賦注。

(九)乘風見卷一庚午中秋夜始識羅少珊於矮屋中注。大瀛海見卷一和周朗山見贈之作注。

(十)李白詩：『舉頭見明月，低頭思故鄉。』

(十一)大般涅槃經：『譬如有人，見月不現，皆言月沒，而作沒想。而此月性，實無沒也。轉現他方，彼處衆生，復謂月出。而此月性，實無出也。』俞樾羣經平議：『近來西人之說，謂水地合一圓球，四

面居人，其地度經緯正對者，兩處之人，以足版相抵而立。梅氏文鼎天學疑問極言其可信。然則日月出入，本無一定，在此處入者，在彼處正爲出矣。」

〔三〕轉蓬見卷三送六戶公使之燕京注。

〔四〕鑿空見卷一香港感懷注。

〔五〕禹跡見卷四逐客篇注。論語：「行夏之時。」

〔六〕九州見卷三流求歌注。

〔七〕汗漫見卷四奉命爲美國三富蘭西士果總領事注。

〔八〕鈔本「搔」作「昂」。馮贇雲仙雜記：「李白登華山落雁峯曰：此山最高，呼吸之氣，想通天帝座矣。恨不攜謝朓驚人詩來，搔首問青天耳。」陳深詩：「我欲問蒼穹。」

〔九〕易：「憧憧往來。」

〔十〕潘岳秋興賦：「月朦朧以含光兮。」禮記：「大明生于東。」韓愈詩：「杲杲寒日生于東。」

## 歸過日本誌感

舊游重到一淒然，電掣光陰又四年〔一〕。老輩漸聞歌薤露〔二〕，滄波眞易變桑田〔三〕。出關符傳行人鑿〔四〕，橫海旌旗下瀨船〔五〕。今日荷戈邊塞去〔六〕，可堪雪窖復冰天〔七〕。

〔二〕案：公度于光緒壬午春離日，至本年乙酉，凡四年。韓駒詩：「但恐一歡成電掣。」張九齡詩：「眇眇惜光陰。」

〔三〕案：此三數年中，公度母吳太夫人及叔父鸞藻皆沒。崔豹古今注：「薤露，蒿里，並喪歌。本出田橫門人。橫自殺，門人傷之，爲作悲歌。言人命奄忽，如薤上之露，易晞滅也。」

〔三〕見卷一游潘園感賦注。

〔四〕後漢書竇固列傳：「固出玉門，擊西域，詔耿秉及騎都尉劉張皆去符傳以屬固。」周禮：「大行人掌大賓之禮及大客之儀，以親諸侯。」又：「小行人掌邦國賓客之禮籍，以待四方之使者。」

〔五〕史記衛將軍驃騎列傳：「將軍韓說以待詔爲橫海將軍，擊東越，有功。」漢書武帝紀：「甲爲下瀨將軍，下蒼梧。」注：「臣瓚曰：瀨，湍也。吳越謂之瀨，中國謂之磧。伍子胥書有下瀨船。」

〔六〕荷戈見卷二將應順天試注。杜甫詩：「念彼荷戈士，窮年守邊疆。」

〔七〕自注：「謂何子峨欽使。」清史稿何如璋傳：「何如璋，字子峨，籍廣東大埔。同治七年進士，選庶吉士，授編修，以待讀出使日本。歸授少詹事，出督船政。承鴻章旨，狃和議，敵至猶嚴諭各艦毋妄動。及敗，藉口押銀出奔。士論謂閩事之壞，張佩綸爲罪魁，如璋次之。如璋亦遣戍。」漢

書蘇建傳：「乃幽武置大窖中，絕不飲食。天雨雪，武臥齧雪，與旃毛並咽之。」江淹詩：「聲教燭

冰天。」李善注：「淮南子：『八紘北方爲積冰。』高誘曰：北方寒冰所積，因以名爲積冰也。」宋史

朱弁傳：「王倫還朝，以弁奉送徽宗大行之文爲獻，其辭有曰：『嘆馬角之未生，魂消雪窖；攀龍髯而莫逮，淚灑冰天。』帝讀之感泣。」

## 舟中驟雨

極天唯海水，水際忽雲橫，雲氣隨風走，風聲挾雨行。鵬垂天欲墮〔一〕，龍吼海齊鳴。忽出風圍外〔三〕，滄波萬里平。

〔一〕于湖題襟集「墮」作「墜」。鵬垂見卷一庚午中秋夜始識羅少珊於矮屋中注。天墮見卷二述懷

再呈霽人樵野丈注。

〔三〕于湖題襟集作「一霎風吹去」。

## 到香港〔一〕

水是堯時日夏時〔二〕，衣冠又是漢官儀〔三〕。登樓四望眞吾土〔四〕，不見黃龍上大旗〔五〕。

〔二〕清議報載此詩無「到」字。見卷一香港感懷注。

〔三〕漢書食貨志：「堯，禹有九年之水。」

〔四〕見卷二由上海啓行至長崎注。

〔四〕案：潘蘭史錄此詩，作「茫茫禹甸皆吾土」。王粲登樓賦：「登茲樓以四望兮。」又：「雖信美而非吾土兮。」

〔五〕見卷一香港感懷注。

## 到廣州〔一〕

秋風獨上越王臺〔二〕，弔古傷今幾霸才〔三〕。表裏山河故無恙〔四〕，逍遙天海此歸來〔五〕。  
滄波淼淼八千里〔六〕，圓月匆匆一百回。自撫頭顱看髀肉〔七〕，側身東望重徘徊〔八〕。

〔一〕見卷二寄四弟注。

〔二〕越王臺見卷一庚午中秋夜始識羅少珊於矮屋中注。

〔三〕霸才見卷三徐晉齋觀察吳翰濤貳尹隨使美洲注。

〔四〕自注：「因越南事，近始解嚴。」左傳：「表裏山河，必無害也。」爾雅：「恙，憂也。」郭璞注：「今人云無恙，謂無憂也。」太平御覽：「風俗通曰：『恙，病也。凡人相見及通書問，皆曰無恙。』」

〔五〕莊子：「逍遙于天地之間。」

〔六〕隋煬帝詩：「平淮既淼淼。」說文新附：「淼，大水也。」

〔七〕頭顱見卷二將之日本題半身寫真寄諸友注。髀肉見卷二將應廷試感懷注。

〔六〕張衡詩：「側身東望涕霑翰。」羅隱詩：「水天東望一徘徊。」

## 肇慶舟中〔一〕

穩臥孤篷底〔二〕，迷茫夜氣微〔三〕。使星正西向〔四〕，零雨悵東歸〔五〕。燈影侵孤枕，波聲蕩四圍。行藏無一是〔六〕，萬事付沾衣。

〔一〕清一統志：「肇慶府，在廣東省治西二百九十里。」

〔二〕白居易詩：「穩臥醉陶陶。」

〔三〕孟子：「夜氣不足以存。」韓愈詩：「蒼茫夜氣生相遮。」

〔四〕使星見卷三由上海啓行至長崎注。

〔五〕見卷四感懷注。

〔六〕論語：「用之則行，舍之則藏。」

## 將至梧州誌痛〔一〕

灑盡燈前淚，偏沾身上衣〔二〕。呼天惟負負〔三〕，戀母尚依依。吹樹風何急〔四〕，尋巢鳥獨飛。殷勤看行篋，在日寄當歸〔五〕。

〔二〕案：光緒乙酉，公度自美國歸，父鴻藻方督辦梧州釐務，故公度即往梧州省親。曰誌痛者，母吳太夫人歿于梧州也。清一統志：「梧州府，在廣西省治東南八百里。」

〔三〕身上衣見卷一送女弟注。

〔三〕呼天見卷二烏之珠歌注。後漢書張步列傳：「負負無可言者。」注：「負，愧也。再言之者，愧之甚。」

〔四〕韓詩外傳：「孔子行，聞哭聲甚悲。孔子曰：驅驅，前有賢者。至則臯魚也。孔子辟車與之言，曰：子非有喪，何哭之悲也？臯魚曰：吾失之三矣。少而學游諸侯，以後吾親，失之一也；高尚吾志，間君事親，失之二也；與友厚而小絕之，失之三也。樹欲靜而風不止，子欲養而親不待也。往而不可得見者親也，吾請從此辭矣。立槁而死。」

〔五〕蜀志姜維傳注：「孫盛雜記曰：『初姜維詣亮，與母相失，復得母書，令求當歸。維曰：良田百頃，不在一畝，但有遠志，不在當歸也。』」

### 遊七星巖〔二〕

歸帆正藉好風吹，却爲看山誤我期。急水漸趨江合處〔三〕，奇峯橫出路窮時。欲尋柯斧仙何處〔三〕？久困津梁佛亦疲〔四〕。返景入林人坐久〔五〕，昏鴉何事獨歸遲〔六〕？

〔二〕鄴道元水經注：「七星巖在肇慶府城北，曲折森列，如北斗狀。中一峯洞壑開廣，可容數百人。奇石穹窿，清泉映帶，真勝境也。」廣東通志：「肇慶府高要縣七星巖，連屬嵩臺，七臺列峙，如北斗狀。一曰石室巖，一曰屏風巖，一曰閩風巖，一曰天柱巖，一曰蟾蜍巖，一曰仙掌巖，一曰阿坡巖。」

〔三〕清史稿地理志：「肇慶府，高要縣。西江自德慶入縣西北境曰端溪，北屈而東，都偃水、筍流水南流入焉。東合大湘水，屈南，合小湘水，過府治南，新興江自西南來注之，謂之新江口。又東北與宋崇水合，過羚羊峽，右納長利水，左納蒼梧水，入三水。」

〔三〕自注：「肇慶有爛柯山，云卽王質觀棋之處。」端溪硯譜：「肇慶府東三十三里，有山曰斧柯，在大江之南，蓋靈羊峽之對山也。」任昉述異記：「晉王質入山採樵，見二童子對弈。童子與質一物，如棗核，食之不饑。局終，童子指示曰：汝柯爛矣。質歸鄉里，已及百歲。」

〔四〕劉義慶世說新語：「庾公嘗入佛圖，見臥佛，曰：此子疲於津梁。於時以爲名言。」

〔五〕王維詩：「返景入深林。」又：「坐久落花多。」

〔六〕何遜詩：「昏鴉接翅歸。」

## 夜宿潮州城下〔二〕

九曲潮江水〔三〕，遙通海外天。客程餘百一，江路故迴旋。犬亦鄉音吠，鷗依岸影眠。鷓聲催欸乃〔三〕，既有曉行船。

〔二〕潮州見卷一潮州行注。

〔三〕清一統志：「韓江自嘉應州東流入大埔縣界，曰蓬萊灘。又東南有車灘，舟行甚險。又南至縣西四十里，與大河、小溪二水合流，爲三河口。濼洄渟蓄，涵于萬江峽中，不流者六七里，然後折而南，入海陽縣界。又南分爲三，其二俱南流，經澄海縣西入海；其一西流，注三利溪，入揭陽縣界，卽古員水也。」

〔三〕元結欸乃曲序：「大曆丁未中，漫叟結爲道州刺史，以軍事詣都。使還州，逢春水，舟行不進，作欸乃五首，令舟子唱之，蓋以取適于道路云。」

## 夜泊

一行歸雁影零丁〔二〕，相倚雙鳧睡未醒。人語沈沈篷悄悄，沙光淡淡竹冥冥。近家鄉夢心尤亟〔三〕，拍枕濤聲耳厭聽。急趁天明催鷓發〔三〕，開門斜月帶殘星〔四〕。

〔一〕李密陳情表：「零丁孤苦。」

〔二〕嶺南詩存「尤亟」作「猶怯」。

〔三〕嶺南詩存「發」作「去」。

〔四〕案：此門指船門。與蘇軾詩「開門看兩月滿湖」同。

## 遠 歸

人人相見各開顏，載得春風入玉關〔一〕。鄰里關心問筐篋〔二〕，兒童拍手唱刀環〔三〕。  
且圖傍岸牽舟住〔四〕，競說乘槎犯斗還〔五〕。海外名山都看遍，杖藜還看故鄉山〔六〕。

〔一〕後漢書班梁列傳：「但願生入玉門關。」

〔二〕筐篋見卷一感懷詩注。

〔三〕李白詩：「襄陽小兒齊拍手，攔街爭唱白銅鞮。」蘇軾詩：「山中兒童拍手笑，問我西去何當還。」古

樂府：「藁砧今何在？山上復有山。何當大刀頭，破鏡飛上天。」吳兢樂府古題要解：「藁砧，夫也。重山，出也。刀頭有環，環，還也。破鏡飛上天，言月半當來也。」

〔四〕南齊書張融傳：「融假東出，世祖問融：「住在何處？」融答曰：「臣陸處無屋，舟居非水。後日上以問融從兄緒，緒曰：融近東出，未有居止，權牽小船于岸上住。帝大笑。」

〔五〕見卷二大獄、卷四奉命爲美國三富蘭西士果總領事注。

〔六〕杜甫詩：「明日看雲還杖藜。」

### 鄉人以余遠歸爭來詢問賦此誌感

歡迎海客遠游歸〔一〕，各認容顏半是非。六合外從何處說〔二〕，十年來漸故人稀。糟牀爭送牆頭酒〔三〕，針線愁牽身上衣〔四〕。舊識新交遍天下，可如親戚話依依〔五〕。

〔一〕陶潛歸去來辭：「僮僕歡迎。」李白詩：「海客談瀛洲。」

〔二〕莊子：「六合之外，聖人存而不論。」

〔三〕杜甫詩：「已覺糟牀注。」又：「牆頭過濁醪。」

〔四〕杜甫詩：「裁縫減盡針線跡。」身上衣見卷一送女弟注。

〔五〕陶潛歸去來辭：「悅親戚之情話。」王維詩：「相見語依依。」

### 今夕

相逢都怪鬢毛蒼，今夕重依燈燭光〔一〕。已去年華一彈指〔二〕，無窮心事九迴腸〔三〕。雲中屨氣樓臺幻〔四〕，海外龍堆道路長〔五〕。身世茫茫何可說，呼兒炊飯熟黃粱〔六〕。

〔一〕杜甫詩：「今夕復何夕，共此燈燭光。少壯能幾時，鬢髮各已蒼。」

〔二〕一彈指見卷一游潘園感賦注。

〔三〕司馬遷報任少卿書：「是以腸一日而九迴。」

〔四〕見卷一香港感懷注。

〔五〕漢書西域傳：「樓蘭國最在東垂，近漢，當白龍堆，乏水草。」皇甫冉詩：「馬邑龍堆路幾千。」

〔六〕李泌枕中記：「道者呂翁，經邯鄲道上邸舍中，設榻施席，擔囊而坐。俄有邑中少年盧生，亦止邸中，與翁接席，言笑殊暢。是時主人蒸黃粱爲饌，翁乃探囊中枕以授之曰：「子枕此，當令子榮適如志。生俯身就之，寐中舉進士，登甲科，出入中外，迴翔臺閣，三十餘年間，榮盛赫奕，一時無比。一夕卒。盧生欠伸而寤，見方偃于邸中，顧呂翁在旁，主人蒸黃粱尙未熟。」

## 春夜招鄉人飲

春風濛濛和〔一〕，吹斷簷前雪〔二〕。寒犬吠始停〔三〕，衆客互排闥〔四〕。出甕酒子醞〔五〕，欹壁燭奴熱〔六〕。花豬間黃鷄〔七〕，亦足供餽餼〔八〕。團坐盡鄉鄰，無復苛禮設〔九〕。以我久客歸，羣起爭辯詰〔一〇〕。初言日本國，舊是神仙窟〔一一〕。珊瑚交枝柯〔一二〕，金銀眩宮闕〔一三〕。雲餘白傳龕〔一四〕，錦留太眞鞞〔一五〕。今猶驂鸞來〔一六〕，眼見非恍惚〔一七〕。子乘仙槎去〔一八〕，應識